



## Asamblea General

Sexagésimo tercer período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general  
3 de diciembre de 2008  
Español  
Original: inglés

---

### Segunda Comisión

#### Acta resumida de la 8ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el lunes 13 de octubre de 2008 a las 15.00 horas.

*Presidente:* Sr. Hoppe (Vicepresidente) . . . . . (Alemania)

### Sumario

Tema 47 del programa: Cuestiones de política macroeconómica (*continuación*)

- b) El sistema financiero internacional y el desarrollo (*continuación*)
- c) La deuda externa y el desarrollo: Hacia una solución duradera del problema de la deuda de los países en desarrollo (*continuación*)
- d) Productos básicos (*continuación*)

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-750, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

08-54642 (S)



*En ausencia de la Sra. Ogwu (Nigeria), el Sr. Hoppe (Alemania), Vicepresidente, ocupa la Presidencia.*

*Se declara abierta la sesión a las 15.10 horas.*

**Tema 47 del programa: Cuestiones de política macroeconómica (continuación)**

**b) El sistema financiero internacional y el desarrollo (continuación) (A/63/96)**

**c) La deuda externa y el desarrollo: Hacia una solución duradera del problema de la deuda de los países en desarrollo (continuación) (A/63/181)**

**d) Productos básicos (continuación) (A/63/267)**

1. **El Sr. Al-Hurabi** (Arabia Saudita) dice que, por ser el mayor productor mundial de petróleo, la economía de su país es también la más importante del Oriente Medio y desempeña un papel trascendental en el desarrollo regional. Ocupa una posición de liderazgo en el comercio de importación y exportación entre los países árabes, y una posición dominante en el mundo árabe en el ámbito de la inversión extranjera. Sus bancos y fondos de fomento han realizado una gran labor en lo que respecta a promover el desarrollo económico interno, y recientemente se establecieron cuatro nuevas “ciudades económicas”, además de dos zonas industriales que existen desde hace decenios, cada una enfocada hacia un determinado aspecto de su diversificada economía.

2. **El Sr. Raja** (India) dice que la actual crisis financiera ha demostrado sin lugar a dudas la necesidad de la gobernanza multilateral de las instituciones internacionales financieras. Las instituciones de Bretton Woods deben reformarse bajo la supervisión de las Naciones Unidas para dar más peso a las opiniones de los países en desarrollo. El Foro sobre Cooperación para el Desarrollo del Consejo Económico y Social debe encarar los factores que contribuyen a que las corrientes de recursos no lleguen a los países en desarrollo, como el carácter especulativo y temporal de muchas corrientes de capital privado y la reducción de la asistencia oficial para el desarrollo (AOD). Es evidente, también, que el alivio de la deuda se está considerando, indebidamente, como parte de la AOD. La necesidad de asistencia debe considerarse con independencia de la capacidad de reembolso, debiendo

efectuarse una distinción entre solvencia y problemas de liquidez. Cualquier nuevo mecanismo, como una comisión internacional de la deuda, que cuenta con el apoyo del orador, deberá tener en cuenta la adecuada participación de los países en desarrollo.

3. Aunque el auge de los productos básicos ha beneficiado a algunos países en desarrollo, la falta de diversificación continúa socavando las actividades de desarrollo basadas en los productos básicos y, de cualquier manera, los precios de esos productos parecen estar a punto de bajar. El orador apoya la decisión adoptada por la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) en su 12º período de sesiones, celebrado en Accra, de fortalecer su Servicio de Productos Básicos.

4. **El Sr. Hamzah** (Malasia) observa que los acontecimientos recientes han demostrado la existencia de fragilidades, inclusive en los mercados financieros más avanzados, con lo que han salido a relucir cuestiones como la intermediación financiera, la innovación financiera y los sistemas conexos de reglamentación y vigilancia. Igualmente importante es el hecho de que esos acontecimientos ponen en entredicho las suposiciones fundamentales en las que se apoya el sistema financiero mundial.

5. Las causas básicas de la catástrofe son como mínimo tres: en primer lugar, la combinación de un sistema de incentivos mal alineados, un entorno económico favorable y un incremento de la competencia dio lugar a que las instituciones financieras asumieran riesgos excesivos; en segundo lugar, las grandes diferencias en el nivel y el modo de revelación de la exposición al riesgo, incluida y no incluida en el balance general de las instituciones financieras y, en consecuencia, en la disciplina del mercado, no funcionaron como se esperaba, y los órganos de reglamentación, fiándose de esa disciplina, no tomaron medidas preventivas; y, en tercer lugar, los acontecimientos en los sistemas de supervisión de las reglamentaciones, las normas contables y la política macroeconómica no tuvieron en cuenta las complejas interrelaciones del sistema financiero moderno.

6. ¿Qué se puede hacer? En primer lugar, es preciso desechar la idea de que toda regulación es inherentemente perjudicial y que los mercados financieros corregirán ellos mismos sus deficiencias. A la postre, ése podría ser el caso, pero a muy largo plazo, y los costos para la sociedad tal vez serán muy

altos y el proceso de corrección por cuenta propia tomará un tiempo demasiado prolongado. Por lo tanto, hay que encontrar el equilibrio óptimo entre un nivel de reglamentación que evite una inestabilidad extrema en los mercados financieros y sea una medida de protección para la sociedad contra los efectos de esa situación, por un lado, y el mantenimiento de la innovación en los mercados financieros, por el otro. En segundo lugar, los órganos de reglamentación deben tener una actitud vigilante en la tarea de hacer cumplir los reglamentos y las normas cautelares. Dado que no se conocen aún plenamente todas las ramificaciones de algunos de los instrumentos financieros cada vez más complejos, más valdría pecar por exceso de precaución en la adopción de las normas de adecuación de capitales. En tercer lugar, es preciso volver a considerar las cuestiones fundamentales: el propósito principal de los mercados financieros es la asignación más eficiente del capital a las inversiones y actividades más productivas, no el de posibilitar que charlatanes financieros vayan vendiendo una falsa alquimia para enriquecerse.

7. Por último, debe encontrarse un mecanismo que promueva intervenciones multilaterales rápidas en situaciones como las que se viven actualmente. Con mercados financieros mundiales tan estrechamente relacionados, ningún país puede evitar realmente el contagio, sin contar con ayuda. Al mismo tiempo, los acontecimientos recientes han demostrado que el capital se consume con gran rapidez a causa de sus propios temores. Esos dos factores contribuyen a un rápido espiral descendente, que hace que las intervenciones rápidas, eficaces y coherentes de los gobiernos sean elementos de fundamental importancia.

8. La espectacular caída de los precios en todo el mundo indica que los intercambios en el mundo en desarrollo aun tienen que desvincularse de los del mundo desarrollado. Además, inevitablemente, la caída del consumo mundial afectará a las exportaciones del mundo en desarrollo. Pero los efectos del colapso financiero trascenderán los mercados de valores y el comercio. Tal vez lo más preocupante sea la posibilidad de una tendencia hacia el proteccionismo o hacia un sistema aislacionista, que podría asumir la forma de introducción de nuevas barreras por parte del mundo desarrollado, como los certificados verdes, con el evidente propósito de ayudar a abordar las dificultades que plantea el cambio climático. Por otro lado, dado que los fondos patrimoniales soberanos desempeñan una función más importante en los

mercados mundiales, puede haber un temor infundado, pero creciente, de que sus actividades conduzcan al control extranjero de activos estratégicos. Por último, es muy posible que se produzca una reducción de los niveles de la AOD.

9. El mundo desarrollado debe reconocer y rectificar sus errores y contribuir a que la economía mundial sea nuevamente saludable, con inclusión de las medidas anteriormente señaladas. También será necesario dar a las economías emergentes el lugar que legítimamente les corresponde en el sistema económico internacional, reconociendo que se ha producido un cambio fundamental en la estructura de la economía internacional. Actualmente, los gobiernos de Asia y los exportadores de petróleo emergentes controlan 7 billones de dólares EE.UU. en activos financieros, que podrían ascender a 15 billones de dólares EE.UU. en 2013, pero en la actual situación, las economías emergentes están bajo constante presión para actuar, sin contar con ningún aliciente para hacerlo. Por último, es necesario adoptar medidas para asegurar que todo el mundo en desarrollo, no solamente las economías emergentes, pueda actuar como motor del crecimiento en caso de una futura recesión del ciclo económico. Eso significa que es necesario aumentar la AOD y las medidas conexas. Sin que sea culpa de los países en desarrollo, la turbulencia del sistema financiero internacional ha hecho que les sea cada vez más difícil alcanzar sus objetivos de desarrollo. En consecuencia, la reforma de la estructura económica internacional debe centrarse en las aspiraciones de desarrollo del sector de los pobres de todo el mundo.

10. **El Sr. Benfreha** (Argelia) dice que la actual crisis financiera puede tener múltiples efectos en todos los mercados y, en consecuencia, en el crecimiento a nivel mundial. La extrema inestabilidad de los mercados financieros, que es el factor subyacente de las graves crisis que afectan a los mercados de los productos alimenticios y de la energía, está teniendo importantes repercusiones en toda la economía. Se requiere un esfuerzo mancomunado de toda la comunidad internacional, que incluya la supervisión multilateral de las políticas macroeconómicas, para remediar los desequilibrios mundiales y combatir las prácticas especulativas que originan la actual turbulencia de los mercados. La tendencia hacia los mercados globalizados no favorece el crecimiento y desarrollo sostenibles de los países en desarrollo, sino que, paradójicamente, contribuye a la marginación de un

gran número de ellos al crear obstáculos estructurales que están anulando los progresos alcanzados en la consecución de los objetivos de desarrollo internacionalmente acordados, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

11. La asociación mundial para el desarrollo sigue siendo el requisito previo para la aplicación del programa de desarrollo con el fin de contrarrestar los riesgos dimanantes de la estructura del sistema financiero internacional. Es absolutamente imprescindible reformar el sistema para corregir sus deficiencias estructurales y dar lugar a una función cada vez más importante de los países en desarrollo en la economía mundial, permitiéndoles participar como corresponde en los procesos de adopción de decisiones. Ese es el tipo de reforma que se necesita para crear normas prudentes, no discriminatorias y transparentes para el sistema, y una vigilancia multilateral eficaz que proteja a las economías vulnerables contra las crisis financieras cíclicas.

12. La cooperación entre el Japón y las Naciones Unidas debe alcanzar un nivel más elevado con el fin de facilitar la aplicación de los compromisos contraídos en virtud del Consenso de Monterrey. Las instituciones de Bretton Woods, deben establecer, en estrecha cooperación con las Naciones Unidas, estrategias sistémicas capaces de promover el desarrollo y proteger a las economías vulnerables contra las repercusiones de las inestabilidades económicas y financieras.

13. El sistema financiero internacional es el medio más eficaz para promover el desarrollo y reducir la pobreza, a través de la movilización del financiamiento externo necesario para facilitar las corrientes de capital internacional, consolidar la AOD en el nivel establecido del 0,7 por ciento de la renta nacional bruta de los países desarrollados y cumplir los compromisos de alivio de la deuda externa ya contraídos.

14. El aumento de las transferencias netas de recursos financieros de los países en desarrollo a los países desarrollados sigue siendo motivo de preocupación. Esas reservas, que se han hecho necesarias en función de la arquitectura del sistema financiero internacional, sirven básicamente para ofrecer una protección contra las interrupciones transitorias en la corriente de la financiación para el desarrollo.

15. A pesar de la reducción de la deuda externa de algunos de los países en desarrollo, la deuda aún es un

lastre para las economías de un gran número de ellos. Su pesada carga se debe, en parte, al hecho de que sus asociados para el desarrollo no han cumplido todos sus compromisos contraídos.

16. **El Sr. Asare** (Ghana) observa que los países pobres, que ya enfrentan el problema del aumento de los precios de los alimentos y los combustibles, tienen ahora un nuevo problema debido a que las dificultades financieras siguen en aumento. Para países como Ghana, los costos de la crisis pueden ser devastadores. Una reducción de las exportaciones de las economías avanzadas desencadenará un descenso de las inversiones, mientras que el deterioro de las condiciones financieras, combinado con la restricción monetaria, redundará en quiebras comerciales y posiblemente en situaciones de emergencia en el sector bancario de los países en desarrollo. La crisis financiera también se intensificará si los países responden levantando barreras al comercio y recurriendo al proteccionismo. Es un tanto ingenuo sugerir que los países africanos no serán muy afectados por la actual crisis, debido a su limitada integración en los mercados mundiales financieros y de capital. Cualquier medida de austeridad que adopten los donantes para recortar la ayuda a los países pobres tendrá devastadoras repercusiones en la prestación de servicios sociales y en las actividades para erradicar la pobreza.

17. África posee una gran riqueza en recursos naturales y diversidad ambiental, que representan grandes posibilidades que podrían orientarse hacia el desarrollo del continente. Durante los últimos años, muchos países africanos han alcanzado un crecimiento económico modesto pero sostenido, que demuestra que con la acertada combinación de políticas internas sólidas y un adecuado apoyo externo, África puede superar los flagelos de la pobreza y las enfermedades para competir con otras regiones en términos de crecimiento económico y prosperidad. Con el correr de los años, la comunidad internacional ha reconocido la necesidad de hacer participar a los países africanos en las actividades para eliminar los graves problemas del continente, lo que ha llevado a la adopción de varios planes y programas de acción. El continente, para bien o para mal, también ha servido de polígono de pruebas de las prescripciones de política externa, algunas de las cuales no han sido útiles e inclusive han perpetuado la vulnerabilidad del continente a las conmociones externas. En consecuencia, a pesar de acontecimiento

favorables como el reciente auge de los precios de los productos básicos, las condiciones reinantes en el entorno internacional medio siguen perjudicando la capacidad del continente para obtener los máximos beneficios de la explotación de sus recursos naturales. De hecho, el Banco Mundial ha estimado que hasta siete años de progresos en la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio podrían quedar anulados por los elevados precios de los alimentos. Dado que un gran número de países africanos depende de las exportaciones de productos básicos primarios con respecto a una parte importante de los ingresos públicos para la financiación del desarrollo, todos los países comparten el interés en asegurar que los mercados de productos básicos no se conviertan en una fuente de inestabilidad macroeconómica.

18. Gracias a la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y a la Iniciativa para el Alivio de la Deuda Multilateral (IADM), África ha podido reducir el valor nominal de su deuda, que bajó de 230.000 millones de dólares EE.UU. en 1998 a 194.000 millones de dólares EE.UU. en 2007. El alivio de la deuda ayudó a muchos de los países beneficiarios a aumentar sus gastos en servicios sociales como la educación y la salud, pero sería errado suponer que los países en desarrollo ya no tienen problemas de endeudamiento: hay todavía varios países en desarrollo, de ingresos bajos, que aún no han recibido ningún beneficio de las iniciativas de alivio de la deuda. Los principios básicos que hay que respetar incluyen: la responsabilidad conjunta de acreedores y deudores; las necesidades del desarrollo y no las necesidades financieras son el principal fundamento para la reducción y la cancelación de deudas; la aplicación de prácticas responsables en el otorgamiento de nuevos préstamos a los países que emergen de una crisis de la deuda; la transparencia de las instituciones financieras nacionales e internacionales; la adicionalidad del alivio de la deuda respecto de la AOD.

19. Dado que el comercio puede generar ganancias superiores a las de cualquier otra forma de cooperación económica internacional, todos los países, en particular los países desarrollados, deben demostrar la voluntad política y la flexibilidad que permitan la buena conclusión de la Ronda de Doha. Ghana se suma a otros países para hacer hincapié en la necesidad de asegurar que el sistema mundial de comercio permanezca abierto a la posibilidad de apoyar los

esfuerzos de desarrollo de todos los países, particularmente los países en desarrollo. Si las conversaciones sobre el comercio siguen estancadas, dando lugar a que los países pierdan confianza en las negociaciones multilaterales como medio para alcanzar un sistema de comercio mundial más equitativo, el impulso de negociación se inclinará hacia arreglos de comercio regionales y bilaterales, algunos de los cuales pueden no favorecer los mejores intereses de los países en desarrollo.

20. **El Sr. Khan** (Pakistán) dice que las deliberaciones de la Comisión revisten especial importancia en momentos en que el mundo hace frente a una emergencia en el ámbito del desarrollo creada por una confluencia sin precedentes de múltiples crisis en los sectores de los alimentos, las finanzas y los combustibles. Frente a esos preocupantes problemas, la economía mundial está al borde de una grave recesión, posiblemente de carácter mundial. El consenso mundial señala que la situación exige una inmediata acción colectiva a manera de una amplia estrategia encaminada a: poner fin al vertiginoso derrumbe de los mercados financieros; detener el contagio ayudando a evitar los posibles efectos perjudiciales en otros países, particularmente los países en desarrollo; eliminar la incertidumbre y restablecer la confianza de los inversionistas; proteger el crecimiento y el desarrollo alcanzados hasta el momento en los países en desarrollo; y encarar los factores en la base misma de la actual crisis.

21. Son varias las lecciones que se pueden extraer de la crisis que está surgiendo. En primer lugar, con voluntad política y compromiso, pueden generarse enormes recursos financieros en muy breve tiempo para ayudar a los que más lo necesitan. En segundo lugar, no se puede dejar que las corrientes de capital dependan exclusivamente de las fuerzas del mercado. En tercer lugar, se aprecia falta de transparencia y un grave déficit de reglamentación en los mercados financieros mundiales. En cuarto lugar, es importante aportar mayor transparencia en la labor de las instituciones de calificación crediticia. En quinto lugar, la mayor utilización de instrumentos de transferencia del riesgo recientemente inventados en los mercados globalizados conlleva graves deficiencias. Por último, las inversiones de los países en desarrollo parecen haber desempeñado una importante función estabilizadora.

22. Para la mayoría de los países en desarrollo, una mayor intensificación de la crisis financiera podría arruinar años de ardua labor y de beneficios económicos. Los países que son importadores netos de alimentos y combustible, como el Pakistán, aún no se recuperan del creciente déficit comercial ocasionado por los elevados precios de los alimentos y el combustible y por una inflación cada vez mayor. El Pakistán, por lo tanto, está plenamente de acuerdo con la recomendación que figura en el informe del Secretario General de que la comunidad internacional amplíe y fortalezca los instrumentos de apoyo a los países de bajos ingresos que enfrentan una pronunciada alza de los precios de los alimentos y la energía. Es importante que la intensificación de esa asistencia sea de carácter adicional a la AOD.

23. Es necesario celebrar deliberaciones más incluyentes, de amplia base y de carácter estratégico para elaborar un enfoque global e integral con respecto al ámbito de la crisis. En lugar de depender de foros integrados exclusivamente por algunos cuantos, ha llegado el momento de que las Naciones Unidas encabecen la promoción de un diálogo verdaderamente mundial e incluyente para encontrar soluciones para las actuales dificultades, que sean duraderas y propicias para el desarrollo. El Secretario General y el Presidente de la Asamblea General tal vez deseen considerar la posibilidad de poner en marcha una iniciativa especial con esos propósitos.

24. Es posible que el importante aspecto de alivio de la deuda en el marco de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y la Iniciativa para el Alivio de la Deuda Multilateral haya liberado recursos para los gastos relacionados con el desarrollo en los países en desarrollo, pero esos recursos son absolutamente insuficientes para ayudarlos a alcanzar los objetivos de desarrollo internacionalmente acordados, incluidos los Objetivos de Desarrollo del Milenio. El alivio de la deuda ha sido demasiado lento y sin el carácter adicional previsto, por lo que se debe ampliar para abarcar a los países que lo precisan y que no están amparados por ninguna de esas iniciativas. La sostenibilidad de la deuda debe estar vinculada a la capacidad del país para alcanzar sus objetivos nacionales de desarrollo.

25. Los productos básicos son importantes para el proceso de desarrollo de los países en desarrollo, en particular los más vulnerable, por lo que deben ocupar el primer lugar en el programa de trabajo de la

comunidad internacional. Las recientes perturbaciones de los mercados de productos básicos han puesto de relieve el interés común de todos los países en asegurar que los mercados de productos básicos no se conviertan en una fuente de inestabilidad macroeconómica mundial y de trastorno social y político. También es importante determinar y acordar los mejores medios de fortalecer el vínculo entre el comercio, la seguridad alimentaria y del suministro de energía y la industrialización, sobre la base de las enseñanzas derivadas de las experiencias de los países que han alcanzado el crecimiento a partir de los productos básicos. Una cuestión conexas es el carácter poco equitativo del comercio agrícola mundial, resultante de la continuada aplicación de una elevada protección por parte de los países del Norte a través de subvenciones y aranceles. Es preciso examinar ambas cuestiones para que, en algún momento, los países puedan alcanzar los objetivos de desarrollo internacionalmente acordados.

26. **La Sra. Zemene** (Etiopía) dice que el aumento del comercio, de las corrientes financieras, de la transferencia de tecnología y del intercambio de información, ha creado un entorno más propicio para el crecimiento de la economía mundial. Sin embargo, el sustancial monto de las transferencias netas de recursos financieros de los países en desarrollo hacia los países desarrollados, la pronunciada alza de los precios de los alimentos y el combustible y la inestabilidad del sistema financiero internacional se han convertido en cuestiones de grave inquietud. Así pues, a pesar de los positivos esfuerzos que se están desplegando para mejorar la estructura de gobernanza de las instituciones internacionales financieras, se necesitarán otras medidas urgentes para ayudar a los países de bajos ingresos a hacer frente a las repercusiones de la crisis económica cada vez más grave. En ese sentido, es particularmente importante aumentar la participación de los principales asociados en el desarrollo, especialmente las instituciones internacionales financieras, y asegurar su apoyo para las medidas financieras multilaterales destinadas a resolver la crisis que se está desencadenando en los países de bajos ingresos, como la Línea de Acceso Rápido del Fondo Monetario Internacional (FMI).

27. El comercio internacional con los países menos adelantados y la inversión extranjera directa en esos países, como Etiopía, indudablemente se verán gravemente afectados por la crisis financiera mundial.

También es previsible que la depreciación del dólar de los Estados Unidos desalentará las exportaciones, que son una importante fuente de divisas para los países en desarrollo y los países menos adelantados. Si no se le pone coto, la actual crisis finalmente socavará la confianza de los inversionistas en las economías de esos países, y se perdería una gran parte de los progresos ya alcanzados. La delegación de la oradora, por lo tanto, asigna considerable importancia al establecimiento, por parte de las instituciones financieras multilaterales, de un mecanismo que pueda ayudar a los países en desarrollo a superar la actual situación financiera internacional. La crisis también ha hecho que sea cada vez más importante contar con mecanismos que aseguren que los asociados para el desarrollo cumplan sus solemnes compromisos en el ámbito del desarrollo.

28. Etiopía ha señalado claramente en su plan de desarrollo quinquenal que el financiamiento externo tiene un importante papel que desempeñar en lo que respecta a las deficiencias de financiamiento que no pueda cubrir con sus propios recursos internos. Por lo tanto, el alineamiento y la previsibilidad de la AOD serán de fundamental importancia, y la reciente disminución de la AOD es un motivo de inquietud. No obstante, la delegación de la oradora confía plenamente en que los resultados de la próxima Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo ofrecerán una solución para esos problemas.

29. Etiopía se ha beneficiado de las disposiciones sobre el alivio de la deuda en el marco de la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados, y cumple ya los requisitos para beneficiarse del alivio de la deuda de conformidad con la Iniciativa para el Alivio de la Deuda Multilateral. Aunque esas dos iniciativas han permitido que el Gobierno de Etiopía lleve a cabo el financiamiento de sectores sociales y económicos prioritarios, tendría que disponer de un mayor volumen de recursos para poner en práctica sus programas nacionales de alivio de la pobreza, particularmente con vistas a la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

30. El constante aumento de los precios de los alimentos y la energía es un gran peligro para el crecimiento económico, el empleo y la buena gobernanza, e inclusive para la paz y la seguridad. El Gobierno de Etiopía, por lo tanto, ha adoptado una serie de medidas para reducir las repercusiones del

aumento de los precios en los ingresos de los hogares, incluida la distribución subvencionada local de alimentos de primera necesidad, la eliminación de los gravámenes de los alimentos importados y la continuación de la aplicación de subvenciones a los combustibles.

31. **El Sr. Al-Allaf** (Jordania) dice que la deuda externa, combinada con la subida de los precios de los alimentos y la energía, está convirtiéndose en una carga insoportable para los países en desarrollo. La inflación aumenta y la competitividad se reduce, a la vez que el servicio de la deuda hace que se desvíen fondos que deberían orientarse hacia proyectos de desarrollo. Tras la crisis económica de 1989, su país inició un programa de reforma en cooperación con las instituciones internacionales financieras, que para 2004 había restablecido la competitividad y mejorado el clima de inversiones. Su acuerdo de recompra de la deuda concertado en 2007 con el Club de París redujo considerablemente su endeudamiento externo. No obstante, como en todos los países en desarrollo, la carga de la deuda sigue consumiendo recursos que de otro modo podrían invertirse en la reducción de la pobreza y el desempleo y en la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Se necesitan otras fuentes de financiamiento innovadoras para aliviar los efectos negativos de la deuda en las sociedades, los sistemas económicos y la seguridad de los países en desarrollo.

32. **El Sr. Sergeyev** (Ucrania) dice que su delegación acoge con agrado las medidas adoptadas por las instituciones internacionales financieras para hacer frente a los nuevos retos mundiales, incluida la crisis financiera, y apoya la política de la UNCTAD encaminada al fortalecimiento de la reglamentación y el aumento de la transparencia de los instrumentos e instituciones financieros. Habrá que adoptar medidas urgentes para fortalecer la política macroeconómica con el objeto de impedir una recesión mundial.

33. Se requieren nuevas iniciativas para movilizar fuentes de financiamiento más previsibles y estables. Sin embargo, también es importante plantear nuevas cuestiones que son pertinentes para el financiamiento del desarrollo, tanto antes como durante la Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo encargada de examinar la aplicación del Consenso de Monterrey.

34. La deuda externa es uno de los principales obstáculos para el desarrollo sostenible. El alivio de la deuda y la cancelación de la deuda ayudan a liberar recursos que podrían reorientarse hacia el logro del crecimiento y el desarrollo sostenibles en esferas prioritarias. Aunque su delegación acoge con agrado el hecho de que los países en desarrollo y los países con economías en transición hayan alcanzado progresos en la medida en que mantienen activos de la deuda neta por valor de aproximadamente 350.000 millones de dólares EE.UU., las tasas de interés siguen siendo demasiado elevadas para la mayoría de esas economías. Por lo tanto, debe reconocerse también la importancia de evitar la acumulación de nuevos niveles de endeudamiento insostenibles.

35. Su delegación acoge con agrado la reforma de la gobernanza en las instituciones de Bretton Woods, incluidos los esfuerzos encaminados a dar más peso a los países en desarrollo para que puedan asegurar su efectiva participación en los procesos de adopción de decisiones en el Banco Mundial y en el FMI. Esas reformas son indispensables para la continuada eficacia y credibilidad de esas instituciones.

36. El Gobierno de Ucrania está adoptando todas las medidas necesarias para minimizar las repercusiones de la crisis financiera mundial en su economía nacional y promueve una cooperación intensiva en el marco de las Naciones Unidas sobre cuestiones de política macroeconómica.

37. **El Sr. Prasittirat** (Tailandia) dice que, en un mundo globalizado, las actividades nacionales para combatir las crisis en los sectores de los alimentos, los combustibles y las finanzas, no tendrán éxito a menos que cuenten con el apoyo de un sólido entorno económico internacional. En términos ideales, las organizaciones internacionales promoverían ese tipo de entorno. Sin embargo, hasta ahora la orientación que imparten las instituciones internacionales, particularmente en el sector financiero, sólo ha sido inadecuada. Indudablemente, el sistema financiero internacional necesita una reglamentación apropiada para limitar las corrientes de capital que desestabilizan los mercados financieros, por lo que las instituciones de Bretton Woods deben hacer una vigilancia activa de las irregularidades financieras y formular advertencias tempranas en caso necesario. Sin embargo, la mayor dificultad para los países sigue siendo la de cómo mantener condiciones de mercado favorables para los

inversionistas, minimizando al mismo tiempo la exposición a la fuga de capitales a corto plazo.

38. En el contexto de la crisis mundial de alimentos a corto plazo, su país no impondrá restricciones a sus exportaciones de alimentos con la esperanza de que esa actitud ayude a calmar los temores que han dado lugar al alza de los precios de esos productos. Con respecto a la seguridad alimentaria mundial a largo plazo, su delegación acoge con agrado el establecimiento del Equipo de Tareas de Alto Nivel sobre la crisis mundial de la seguridad alimentaria y su amplio marco de acción. La cooperación entre las organizaciones de las Naciones Unidas y otras organizaciones internacionales pertinentes en la promoción de una “Revolución Verde” también podría contribuir grandemente a la seguridad alimentaria aumentando la productividad agropecuaria.

39. Su país tiene la firme intención de mejorar la seguridad energética a través del eficiente desarrollo de fuentes de energía alternativas y renovables que no afecten la producción agrícola. Por ejemplo, en Tailandia se ha logrado producir biocombustibles a partir de cultivos que eran excedentes del consumo alimenticio nacional.

40. La especulación en los mercados de productos básicos y las distorsiones del mercado en el comercio internacional han exacerbado la crisis alimentaria. La buena culminación de la Ronda de Doha reduciría considerablemente esas distorsiones y permitiría que los países en desarrollo salieran de la pobreza gracias al comercio y un mejor acceso a los mercados. Por lo tanto, su delegación exhorta a los Miembros de la Organización Mundial del Comercio (OMC) a demostrar la necesaria voluntad política, flexibilidad y ambición para concluir las negociaciones de manera oportuna.

41. **El Sr. Patriota** (Brasil) dice que la comunidad internacional debe mancomunar esfuerzos para evitar un mayor deterioro de la perspectiva económica mundial. La actual crisis no debe considerarse sólo como una consecuencia de la aplicación laxa de la política monetaria, una reglamentación insuficiente y actividades financieras poco responsables, sino también como una oportunidad para realizar los profundos cambios que se requieren en el marco de reglamentación. Es imperativo poner fin a las políticas de desreglamentación irrestricta.



42. La actual crisis subraya la necesidad de una solución duradera y amplia al persistente problema de la deuda externa. Aunque las iniciativas internacionales, como la Iniciativa para la reducción de la deuda de los países pobres muy endeudados y la Iniciativa para el Alivio de la Deuda Multilateral, han contribuido a reducir la carga de la deuda de un número de países en desarrollo, muchos de ellos no han podido mantener niveles bajos de endeudamiento. El Brasil reconoce los méritos del marco de sostenibilidad de la deuda. Sin embargo, ese modelo del Banco Mundial y del FMI no debe utilizarse para crear dificultades indebidas para quienes recién ingresan a los mercados crediticios internacionales, y la posición de los prestamistas tradicionales no debe impedir la aportación de fondos de parte de los nuevos participantes en condiciones equilibradas y equitativas. Dadas las limitaciones de la liquidez internacional, existe un claro riesgo de que los países en desarrollo enfrenten dificultades en la reprogramación de sus compromisos de deuda. Por lo tanto, la comunidad internacional debe ser particularmente sensible frente a las necesidades de los países en desarrollo, incluidos los países de renta media. No se debe escatimar esfuerzo alguno para mantener la posición de los países en desarrollo en los mercados crediticios, ya que de otro modo las repercusiones de la crisis financiera también harán mella en ellos.

43. Su delegación comparte la inquietud en el sentido de que los recientes aumentos de los precios internacionales de los productos básicos darán lugar a una mayor inflación y desequilibrios en la balanza de pagos, particularmente en los países en desarrollo. Habida cuenta del grado de recesión económica, es importante también tener presentes las posibles consecuencias para las ganancias de exportación de los países en desarrollo. A la luz de esos múltiples desafíos, la comunidad internacional debe garantizar sus compromisos en materia de financiación del desarrollo. La Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo fue una importante ocasión no sólo para reafirmar el Consenso de Monterrey, sino también para adoptar un mecanismo mejorado para comprobar el cumplimiento de los compromisos convenidos.

44. **El Sr. Meñez** (Filipinas) recuerda que la actual crisis financiera fue pronosticada por el Profesor Nouriel Roubini, quien hizo uso de la palabra en la Comisión el año anterior, quien propuso medidas para

evitar una depresión económica mundial que incluían garantías más amplias de los depósitos bancarios y mayores reducciones de las tasas de interés. Dado que algunos gobiernos están considerando seriamente la posibilidad de adoptar esas prácticas, tal vez sería conveniente invitarlo a hacer usar de la palabra ante la Comisión una vez más.

45. La reciente mesa redonda sobre los Retos y cuestiones emergentes en el ámbito de la reestructuración de la deuda externa en el contexto de la actual crisis financiera, ha permitido que la Comisión tenga una idea de lo que podría esperar de las futuras negociaciones sobre la reestructuración de la deuda. Los cuatro oradores de la mesa redonda señalaron que el actual marco de sostenibilidad de la deuda no estaba aliviando la carga general de la deuda de numerosos países en desarrollo, ni abordando de manera adecuada sus futuras necesidades en materia de sostenibilidad de la deuda. También se ha efectuado un llamamiento común a la Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo para que examine la nueva realidad a que ha dado lugar la crisis financiera y obtenga el apoyo político para un enfoque más amplio, tanto de las cuestiones relativas a la deuda como de los necesarios reajustes de toda la arquitectura financiera internacional.

46. Es urgente que en las deliberaciones en curso sobre el proyecto de documento final sobre el examen de la aplicación del Consenso de Monterrey se aborden las repercusiones que tendrá la crisis financiera en el Consenso de Monterrey. De hecho, la gravedad de la situación debería obligar a todos los gobiernos a buscar soluciones inmediatas, y a largo plazo, en todos los niveles posibles.

47. En un mundo globalizado, no hay manera de escapar a los efectos económicos de una recesión de la economía mundial, especialmente en el comercio. Por esa razón, foros regionales como la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), deberán considerar respuestas coordinadas como parte de un enfoque más amplio.

48. **El Sr. Lolo** (Nigeria) dice que la clase trabajadora y las personas de escasos ingresos de los países desarrollados y los países en desarrollo sufren inútilmente por igual como resultado de la actual crisis financiera, caracterizada por desequilibrios, dobles raseros y falta de transparencia en la gestión del sistema financiero internacional. Lamentablemente, la

comunidad internacional aún no ha comprendido el mensaje ni hecho nada para cambiar la situación.

49. Por lo tanto, es necesario proceder a una reflexión profunda no sólo con respecto a la gobernanza, sino también a los supuestos y actitudes básicos relativos a las cuestiones de desarrollo. Los países en desarrollo tienen gran interés en el modo en que el Grupo de los Siete (G-7) responderá a la crisis financiera. Con el necesario compromiso y voluntad política, se podrán movilizar oportunamente los recursos que permitan contrarrestar los peores efectos de la crisis a corto plazo y aplicar medidas de reglamentación eficaces con vistas a encontrar soluciones a largo plazo.

50. En esas circunstancias, es necesario invertir la continuada tendencia de salida neta de recursos financieros de los países en desarrollo hacia los países desarrollados; el G-7 puede y debe hacer más para cumplir sus compromisos en relación con la AOD y otros compromisos; los donantes deben aprovechar la oportunidad de corregir el rumbo para cumplir sus compromisos con África, que a largo plazo puede ser el continente que sufra las peores consecuencias de la actual crisis financiera; y deben adoptarse medidas urgentes para reformar el actual sistema financiero internacional. Al respecto, Nigeria apoya todas las conclusiones que figuran en los párrafos 75 a 80 del informe del Secretario General sobre el sistema financiero internacional y el desarrollo (A/63/96).

51. Existen importantes razones para abogar por un mecanismo de reestructuración de la deuda basado en las normas, imparcial, amplio y transparente. El actual sistema, muy parcializado a favor de los países acreedores, debe corregirse. También es importante cuestionar algunas de las suposiciones fundamentales sobre la sostenibilidad de la deuda y encontrar las respuestas adecuadas.

52. Los países en desarrollo como Nigeria necesitan estar en condiciones de incrementar sus gastos en esferas críticas del desarrollo para alcanzar sus objetivos en materia de desarrollo. En consecuencia, la Asamblea General debe enviar una clara señal en el sentido que algunos de los límites presupuestarios impuestos por el FMI perjudican gravemente las actividades de desarrollo de los países en desarrollo.

53. Los programas de financiación deben basarse en mecanismos de distribución de los riesgos financieros para proteger a los prestatarios contra prestamistas sin

escrúpulos y las entidades de calificación crediticia deben asumir la responsabilidad por sus calificaciones. En ese contexto, Nigeria acogería con agrado medidas destinadas a elaborar un mecanismo equitativo, transparente, previsible y flexible que pueda garantizar una rápida solución de las crisis de endeudamiento y asegurar también una equitativa distribución de la carga entre los acreedores, los deudores y las entidades de calificación crediticia. Es mucho más lo que hay que hacer para encarar la incertidumbre, la especulación y la depreciación vinculadas a los productos básicos.

54. Por último, con el propósito de hacer frente a los futuros retos en materia de desarrollo, la comunidad internacional debe demostrar comprensión y flexibilidad en sus deliberaciones sobre el documento final sobre el examen de la aplicación del Consenso de Monterrey y, sobre todo, hacer todo lo que sea posible para asegurar la reanudación de la Ronda de Doha.

55. **El Sr. Murakami** (Japón) dice que el Gobierno de su país ha adoptado una serie de medidas para contrarrestar la probable recesión de la economía mundial, incluidas medidas de coordinación con otros bancos centrales para ofrecer liquidez en materia de divisas y apoyar la reducción de los tipos de interés, adoptadas por otros importantes bancos centrales. Con vistas a minimizar la reacción en cadena de la crisis financiera mundial, el Gobierno del Japón también propuso recientemente la creación de un sistema en el marco del FMI para ofrecer préstamos de emergencia a los países que padecen dificultades extremas para superar la crisis financiera. De conformidad con ese sistema, las reservas de divisas se utilizarían de acuerdo con las necesidades. El Japón exhorta a los demás países a participar en dicho sistema.

56. **El Sr. Briz Gutiérrez** (Guatemala) dice que ningún país es inmune a la crisis financiera, cuya velocidad e intensidad confirman la interdependencia de una economía globalizada y la necesidad de una respuesta multilateral.

57. La probable recesión mundial, agravada por la escasez de capital, hará que sea más difícil que nunca alcanzar los Objetivos de Desarrollo del Milenio, particularmente para los países menos adelantados. Al mismo tiempo, la actual crisis necesariamente dará lugar a una revisión del marco conceptual en que se apoyaron algunas de las principales economías desarrolladas, permitiéndoles funcionar libres de

obstáculos. Las deliberaciones de la Comisión deben centrarse en un enfoque más pragmático —que comporte un mercado reglamentado en interés de la estabilidad y de un crecimiento más incluyente.

58. El orador confía en que la labor de la Comisión contribuirá a la buena culminación de la Ronda de Doha para el Desarrollo y, a la postre, a un sistema financiero más equitativo, equilibrado, estable y orientado hacia el desarrollo. En ese sentido, el tema de carácter bienal de los productos básicos no podría ser más pertinente. Las crisis en los sectores de los alimentos y la energía, cuyas causas son complejas e interrelacionadas, han tenido considerables repercusiones en el desarrollo y futuras perspectivas de Guatemala. La comunidad internacional debe unirse para encontrar una solución eficaz.

59. No dar prioridad al desarrollo agropecuario y rural en el programa internacional de desarrollo agenda ha demostrado ser un error, a la luz de la actual crisis alimentaria. Además, las subvenciones siguen distorsionando los mercados internacionales. La comunidad internacional debe examinar los criterios de sostenibilidad de la producción en términos de los alimentos y el medio ambiente, y no solamente los incentivos para la producción. El orador confía en que, al encarar la crisis financiera y sus consecuencias, los países desarrollados tendrán plenamente en cuenta sus repercusiones en los países más pobres y que se elaborará una respuesta mundial que incorporará el desarrollo y la erradicación de la pobreza.

60. **El Sr. Alahraf** (Jamahiriya Árabe Libia) dice que las ramificaciones mundiales de la actual crisis financiera han demostrado la necesidad de una mayor participación de los países en desarrollo en las instituciones internacionales financieras. Aunque los productos básicos, especialmente en vista de los elevados precios que se registran últimamente, son una importante fuente de financiación para el desarrollo, los países que dependen de la exportación de un solo producto básico son excepcionalmente vulnerables a las conmociones del comercio y las crisis financieras. Esos países tienen una particular necesidad de asistencia con diversificación y acceso a los mercados, por lo que subraya la función de la UNCTAD en ese sentido. El orador renueva su llamamiento a los países desarrollados para que demuestren flexibilidad en Ronda de Doha en curso y no retornen a prácticas de proteccionismo e iniciativas bilaterales destinadas a debilitar la capacidad de negociación de los países en

desarrollo. Los recientes progresos de África en relación con el establecimiento de instituciones democráticas y un marco económico, orientados por la visión común de la Unión Africana y con el apoyo de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África, (NEPAD), se están perjudicando con la reducción de la AOD, por lo que el orador subraya la importancia de atender al llamamiento para una mayor asistencia contenido en la declaración política adoptada con ocasión de la reciente Reunión de Alto Nivel sobre las Necesidades de Desarrollo de África.

61. **El Sr. Mero** (República Unida de Tanzania) dice que la actual crisis mundial afecta a todos los países, con consecuencias especialmente graves para los países de ingresos bajos como el suyo. Se necesitan medidas multilaterales para hacer frente a esos desafíos, para impedir que se pierdan los buenos resultados alcanzados durante el último decenio. El inicio del Segundo Decenio de las Naciones Unidas para la Erradicación de la Pobreza es un acontecimiento oportuno y, en ese sentido, debe centrarse en el pleno empleo.

62. Durante los últimos años, la República Unida de Tanzania ha disfrutado de un firme crecimiento económico, manteniendo al mismo tiempo una política fiscal prudente. Sin embargo, como resultado de la inestabilidad económica mundial, la inflación ha registrado un fuerte aumento durante los últimos nueve meses. Para responder a ése y otros desafíos, el Gobierno tiene previsto adoptar una política económica prudencial combinada con una política fiscal de apoyo a corto plazo, aplicando una activa política monetaria y fiscal encaminada a combatir la inflación. Con esas políticas, las perspectivas para 2008-2009 son de crecimiento económico ininterrumpido, apoyado en firmes resultados de exportación y un continuado dinamismo de la industria de la construcción.

63. Su país sigue haciendo frente a las dificultades en el plano de la deuda a través de parámetros de la sostenibilidad de la deuda, incluido el reembolso de la deuda y la adopción de políticas de endeudamiento eficaces. Se están aplicando medidas prudentes para reducir la dependencia del presupuesto del país en los recursos externos, inclusive a través del financiamiento presupuestario con cargo a los ingresos nacionales.

64. El multilateralismo es un elemento crítico para el establecimiento de un sistema de comercio multilateral universal, basado en las normas, abierto, no

discriminatorio y equitativo, que contribuya al crecimiento, el desarrollo sostenible y la generación de empleo. El fracaso de la Ronda de Doha es bastante desalentador para los países menos adelantados, que dependen fuertemente de la agricultura. Preocupa profundamente al orador la falta de consenso, y pide a las partes en la Ronda de Doha que actúen con espíritu de avenencia y se abstengan de aplicar medidas proteccionistas.

65. La subida de los precios de los productos básicos, en especial de los alimentos y productos agropecuarios, así como la falta de un mecanismo incluyente, basado en las normas y equitativo para facilitar el comercio agrícola, el asesoramiento normativo contradictorio en relación con la reforma del sector de la agricultura, las limitaciones del lado de la oferta y el alto costo de los insumos, son importantes dificultades. El orador exhorta a los interlocutores a abordar la causa básica de la crisis comprometiéndose con los principios de la Iniciativa de Ayuda para el Comercio y reconsiderando los términos del comercio en la próxima ronda de negociaciones de la OMC.

66. Con el fin de facilitar la participación de los países menos adelantados en el mercado mundial, es preciso fortalecer simultáneamente los pilares del comercio internacional y el desarrollo, las finanzas internacionales y la deuda y los productos básicos. En ese sentido, aguarda con interés la feliz culminación de la Conferencia internacional de seguimiento sobre la financiación para el desarrollo encargada de examinar la aplicación del Consenso de Monterrey.

67. **La Sra. Safaa Ahmed** (Iraq) dice que su país ha alcanzado grandes progresos en lo que respecta a su endeudamiento, heredado del anterior régimen, por conducto de acuerdos bilaterales con todos los miembros del Club de París y numerosos otros países, y, más recientemente, su acuerdo de compromiso contingente con el FMI concertado en febrero de 2008. Sin embargo, el Iraq sigue necesitando ayuda para el alivio de la deuda, de modo que pueda continuar dedicando recursos para reducir la inflación y el desempleo, restablecer los servicios básicos tanto en las zonas urbanas como rurales, y efectuar inversiones en el sector de la agricultura. La oradora expresa su agradecimiento a los Emiratos Árabes Unidos por la cancelación de la deuda del Iraq, y exhorta a otros países a emular ese ejemplo.

68. **El Sr. Mchumo** (Fondo Común para los Productos Básicos) dice que es claramente imposible encarar los principales retos para el desarrollo sin tener en cuenta el sector de los productos básicos. Los productos básicos son de fundamental importancia para garantizar la seguridad alimentaria mundial y son también el soporte económico principal de la gran mayoría de países en desarrollo, especialmente de los países menos adelantados.

69. La actual crisis alimentaria no es sino un síntoma de problemas más extensos y complejos, relacionados con el sector de los productos básicos. Es importante encarar las condiciones estructurales, subyacentes y a largo plazo del sector de los productos básicos para alcanzar una eficaz solución de la crisis. El mundo está ingresando nuevamente en una etapa de disminución de los precios de los productos básicos, que tendrá una grave repercusión en las economías de los países en desarrollo que dependen de los productos básicos.

70. La adopción de medidas provisionales de mitigación destinadas a aliviar las presiones emergentes no es una solución duradera; de hecho, esas medidas sólo contribuyen a exacerbar la tendencia a largo plazo a medida que resurgen con consecuencias aún más drásticas los efectos de los factores estructurales. Es necesario acordar un marco mundial para abordar el problema de los productos básicos de manera amplia e integral para llegar a una solución sostenible. El Fondo Común para los Productos Básicos, junto con la UNCTAD, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, y los Estados de África, el Caribe y el Pacífico, establecieron la Iniciativa mundial sobre los productos básicos para subrayar la importancia de los productos básicos para el proceso de desarrollo.

71. La Iniciativa mundial ha determinado cuatro cuestiones sistémicas que tienen repercusión directa en los ingresos y el bienestar de los productores de productos básicos, y también en las oportunidades de crecimiento económico y desarrollo sostenible de las economías vulnerables: las limitaciones de la capacidad de oferta en las que operan los productores de productos básicos; la falta de diversificación de la producción y de la base de exportaciones de los productores de productos básicos; la eficaz participación en la cadena de valor; y la necesidad de un entorno internacional habilitante, incluido un sistema de comercio internacional equitativo, previsible y basado en las normas.

72. La Iniciativa mundial sobre los productos básicos podría ser el mecanismo para movilizar un amplio apoyo a un programa mundial sobre productos básicos para el desarrollo, y para encarar, a la postre, las dificultades sistémicas del sector de los productos básicos. También se necesita un mayor volumen de recursos; en ese sentido, el orador exhorta a la comunidad internacional a aplicar las anteriores resoluciones de la Asamblea General sobre el fortalecimiento de la base de recursos de la Segunda Cuenta de modo que el Fondo Común pueda financiar un mayor número de proyectos y prestar una adecuada asistencia a los productores de productos básicos de los países pobres, con vistas a promover su participación en el mercado internacional.

*Se levanta la sesión a las 17.40 horas.*